

## I

(Állásfoglalások, ajánlások, iránymutatások és vélemények)

## ÁLLÁSFOGLALÁSOK

## TANÁCS

## ÁLLÁSFOGLALÁS

(2007. május 21.)

az európai úrpolitikáról

(2007/C 136/01)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

TEKINTETTEL az Európai Bizottság és az Európai Ürügynökség között létrejött, 2004 májusában hatályba lépett keretmegállapodásra, valamint a két fél között egyre szorosabbá váló együttműködésre,

EMLÉKEZTETVE az „Űrtanács” 2004. november 25-i, 2005. június 7-i és 2005. november 28-i ülésein megfogalmazott iránymutatásokra,

EMLÉKEZTETVE a 2005-ös miniszteri szintű ESA-Tanács határozataira, valamint az Európai Közösség hetedik keretprogramjának 2006-os elfogadására, amelyek hosszú távú kötelezettségvállalást jelentenek a GMES űrkomponense fejlesztésének támogatása és a GMES-adatokhoz való hozzáférés tekintetében,

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek Világűr-egyezménye keretére,

## I. EURÓPAI KONCEPCIÓ ÉS ÁLTALÁNOS STRATÉGIA

KIEMELVE, hogy az űrszektor stratégiai eszköz az európai függetlenség, biztonság és jólét fenntartásában, valamint ELISMERVE az űrtevékenységeknek a növekedésre és foglalkoztatásra irányuló lisszaboni stratégiához történő valódi és esetleges hozzájárulását azáltal, hogy a kialakulóban lévő európai tudásalapú társadalom számára segítő technológiákat és szolgáltatásokat nyújtanak és hozzájárulnak az európai kohézióhoz,

HANGSÚLYOZVA a világűrbe telepített rendszerek egyedi hozzájárulási potenciálját az általános kutatási erőfeszítésekhez és az európai politikák és célkitűzések teljesítését célzó alkalmazásokhoz; ELISMERVE, hogy a világűr felderítése hozzájárul a

világegyetemben jelenvaló élet keletkezésével és evolúciójával, valamint a fizika alapvető törvényeivel kapcsolatos, nagy horderejű kérdések megválaszolásához,

HANGSÚLYOZVA, hogy a világűr az európai fenntartható fejlődési stratégia jelentős elemét képezi, és fontos szerepe van a közös kül- és biztonságpolitika tekintetében azáltal, hogy létfontosságú információkat szolgáltatva az olyan globális kérdésekre vonatkozóan, mint az éghajlatváltozás<sup>(1)</sup> és a humanitárius segítségnyújtás, támogatja ezek céljait,

ELISMERVE, hogy ennél fogva Európának kötelessége gondoskodni arról, hogy a világűr kínálta lehetőségeket állampolgárai és politikai előnyére fordítsa, valamint azt, hogy az európai úrpolitika lehetővé teszi Európa számára a világszínvonalú űrinfrastruktúra és űralkalmazások további fejlesztését és legjobb kihasználását, jelentős szerepének megőrzése, a globális problémák megoldása és az élet minőségének javítása érdekében,

HANGSÚLYOZVA, hogy Európa világűrrel kapcsolatos valamennyi tevékenysége hozzájárul az Egyesült Nemzetek Világűr-egyezményében meghatározott célokhoz és teljes mértékben tiszteletben tartja az abban megfogalmazott elveket, különösen

– a világűr felderítése és annak valamennyi ország javára és érdekében történő kihasználása, valamint a világűr az egész emberiség tartományaként való elismerése,

<sup>(1)</sup> Az Egyesült Nemzetek kormányközi munkacsoportjának nemrég kiadott jelentése nyomán, amely az éghajlatváltozással, valamint azzal a jelentős hozzájárulással foglalkozik, amelyet ebben az összefüggésben a világűrbe telepített információs rendszerek nyújthatnak bolygónk jövője tekintetében.

- a világűrnek kizárólag békés célokra való használata,
- a világűr felderítésében és használatában való nemzetközi együttműködés előmozdítása,

valamint hangsúlyozza, hogy Európa támogatja az Egyesült Nemzetek Világűrbizottságának (COPUOS) az űrszemét keletkezésének megelőzésére és hatásai enyhítésére irányuló erőfeszítéseit,

ELISMERVE az űrtevékenységek inspiráló, a fiatalokat a tudomány és a mérnöki pálya felé vonzó jellegét,

RÁMUTATVA a műholdas navigációs rendszerek és távközlési alkalmazások piacának gyors növekedésére,

HANGSÚLYOZVA, hogy Európa egyike a világ vezető űrutazóinak, és mind az Európán belüli, mind a nemzetközi téren folytatott fokozott együttműködés révén továbbra is ezen pozíciója megőrzésére törekszik,

1. ÜDVÖZLI ÉS TÁMOGATJA az ESA főigazgatója javaslataként és az Európai Bizottság közleményeként benyújtott, az európai űrpolitikáról szóló dokumentumot, mint az európai polgárok javát szolgáló, összehangolt és hatékony európai űrpolitika kialakítása érdekében megtett következő lépést,
2. TUDOMÁSUL VESZI az európai űrprogram (ESP) „előzetes elemeit”, mint annak stratégiai tervezési eszközét, amely magában foglalja valamennyi jelentős európai űrtevékenységet, és ezáltal támogatja az állami források és erőforrások optimalizálását az űrpolitikára vonatkozó döntések meghozatala és azok végrehajtása során,
1. FELKÉRI a tagállamokat, hogy továbbra is támogassák az európai célkitűzéseket és az európai szintű programokat, ideértve adott esetben a nemzeti programokat és tevékenységeket is, biztosítva ezáltal az európai szinten folytatott munka hatékonyságát, valamint kiegészítve azt,
2. FELKÉRI az Európai Bizottságot, az ESA főigazgatóját és a tagállamokat, hogy – a keretmegállapodás alkalmazási körében – felügyeljék és értékeljék az európai űrpolitika végrehajtását,

## II. TOVÁBBI LÉPÉSEK – PROGRAMOK ÉS VÉGREHAJTÁS

### A. ALKALMAZÁSOK

5. ÜDVÖZLI az ESA és az Európai Unió arra irányuló közös erőfeszítéseit, hogy a GMES és GALILEO programokhoz hasonló nagyszabású, felhasználó-orientált kezdeményezéseket hajtson végre, valamint a világűrrel kapcsolatos integrált alkalmazások, és azon belül különösen a műholdas hírközlési szolgáltatások fokozott fejlesztésére és kihasználására irányuló kezdeti erőfeszítéseket,

ÜDVÖZLI az Európai Bizottság arra irányuló intézkedéseit, hogy tovább egyesítse az Európai Unió politikáiból eredő, felhasználó vezérelt intézményi európai keresletet,

FELSZÓLÍT a világűrrel kapcsolatos, nagyszabású felhasználó-orientált kezdeményezések minőség és költséghatékonyság

szempontjából történő rendszeres, független, a felhasználók és a tagállamok bevonásával történő értékelésének bevezetésére, amelynek célja, hogy a felhasználó-orientált megközelítés további megerősítése érdekében értékelje a rendszerek és szolgáltatásaik egésze teljesítményének minőségét, jelentőségét és költséghatékonyságát,

6. ELISMERI a fenntarthatóság stratégiai értékét a GMES tekintetében, és ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI a GMES operatív és autonóm képességének 2008 végére való elérésére vonatkozó célkitűzését, továbbá HANGSÚLYOZVA, hogy a GMES tekintetében az Európai Bizottságnak kellő időben, valamint a tagállamokkal és az ESA-val folytatott teljes körű konzultációt követően intézkedéseket kell javasolnia az alábbiakra vonatkozóan:
  - i. finanszírozás, ideértve a felhasználók általi finanszírozás elősegítését is;
  - ii. operatív infrastruktúra; valamint
  - iii. hatékony irányítás, a teljes működőképesség elérése és a felhasználói igényekre válaszul kidolgozott, fenntartható szolgáltatások biztosítása érdekében,

ÜDVÖZLI az EU osztrák és a német elnökségének kezdeményezéseit a GMES Európai Föld-megfigyelési szolgáltatása irányában (azaz a gráci párbeszédet és a müncheni ütemtervet),

ÜDVÖZLI azon megközelítést, miszerint a GMES operatív szakaszára vonatkozó, európai bizottsági előkészítő fellépést kell meghatározni,

ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI, hogy a GMES a lehető legteljesebb mértékben kihasználja az európai és nemzetközi szinten rendelkezésre álló, egymást kiegészítő kapacitásokat,

7. TÁMOGATJA az európai intézmények, az ESA és az európai ipar arra irányuló együttes erőfeszítéseit, hogy az elkövetkező évek során létrehozzon egy kereskedelmi szempontból fenntartható, európai polgári ellenőrzés alatt álló polgári globális navigációs műholdrendszer,

### B. BIZTONSÁG ÉS VÉDELEM

8. ELISMERI, hogy a polgári és védelmi alkalmazások között gyakori az űrtechnológia, valamint hogy Európa képes a védelmi és a polgári űrprogramok közötti koordináció felhasználó vezérelt megközelítésen alapuló javítására, különösen a biztonság terén megvalósítandó szinergiákra való törekvés révén, ugyanakkor tiszteletben tartva mindkét ágazat sajátos követelményeit, valamint független döntési hatáskörét és finanszírozási rendszereit,

MEGERŐSÍTI, hogy szükség van strukturált párbeszéd kialakítására a tagállamok illetékes szerveivel, valamint az EU második és harmadik pillérén belül, továbbá az Európai Védelmi Ügynökséggel az európai űrpolitika valamennyi vonatkozása közötti szinergiáknak a jelenlegi hatáskör-felosztás keretén belül történő optimalizálása érdekében,

ELISMERI, hogy a GALILEO vagy a GMES bármely katonai felhasználó általi igénybevételének összhangban kell lennie azzal az alapelvvel, hogy a GALILEO és a GMES polgári ellenőrzés alatt álló polgári rendszerek, és ebből kifolyólag hogy ezen alapelvek bármely megváltoztatását az EUsz. V. címének, különösen annak 17. és 23. cikke keretében, valamint az ESA-egyezmény keretében kell megvizsgálni.

### C. A VILÁGŰRBE VALÓ KIJUTÁS

9. HANGSÚLYOZZA annak létfontosságú jelentőségét Európa számára, hogy elérhető feltételek mellett fenntartsa a világűrbe való független, megbízható és költséghatékony kijutást, amint azt az EK-ESA keretmegállapodás és az ESA-Tanács 2005. évi miniszteri szintű ülésén elfogadott, a rakétaindító berendezésekkel kapcsolatos európai iparág fejlődéséről szóló állásfoglalás is kiemeli, figyelembe véve, hogy az ágazat életképességének előfeltételeként el kell érni a rakétaindítási tevékenységek kritikus mennyiségét,

ELISMERI annak szükségességét, hogy Európa az irányítása alatt lévő rakétaindító eszközöket következetesen használtsa,

FELKÉRI az ESA főigazgatóját az európai technológiai képességek folyamatos fejlesztésének és koordinációjának biztosítására a rakétaindító berendezésekkel foglalkozó európai iparág hosszú távú versenyképességére való törekvés érdekében, a kereskedelmi piacon való jelenlét fenntartásának és növelésének céljából,

### D. NEMZETKÖZI ŰRÁLLOMÁS ÉS VILÁGŰR-FELDERÍTÉS

10. HANGSÚLYOZZA a nemzetközi űrállomás (ISS) és a felderítés politikai és tudományos jelentőségét, és ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI az ESA és a tagállamai által vállalt, az ISS-hez való hozzájárulásokra vonatkozó erős és egységes európai elkötelezettséget,

FELSZÓLÍTTA az ISS nemzetközi partnereit, hogy továbbra is biztosítsák az ISS-partnerség céljainak teljes mértékű érvényben maradását, és HANGSÚLYOZZA, hogy az ilyen partnerség folytonossága nagy nyereséget jelent a jövőbeli felderítési törekvésekre vonatkozóan,

BÁTORÍTTA az ISS-nek az Európai Közösség kutatási keretprogramja keretében végzett kutatás és fejlesztés céljaira való felhasználását,

HANGSÚLYOZZA a jövőbeli nemzetközi felderítési programokban való proaktív ESA-részvétel fontosságát, amelynek célja egy tekintélyes, célirányos és összehangolt európai szerepvállalás biztosítása ezen törekvésben,

### E. TUDOMÁNY ÉS TECHNOLÓGIA

11. HANGSÚLYOZZA a világszínvonalú tudományos programok és a világos európai vezető szerep fenntartásának

célját az Európai Kutatási Térség létrehozásában közreműködő egyes területeken,

ELISMERI, hogy a meglévő, különösen az ESA keretében megvalósuló együttes európai készségek és erőfeszítések lehetővé teszik, hogy Európa sikereket arasson a legnagyobb kihívásokat jelentő vállalkozások terén, és a felderítés és innováció globális kontextusában kiváló szintet érjen el,

FELSZÓLÍTTA az Európai Bizottságot, az ESA-t és a tagállamokat az európai oktatási programok ösztönzésére,

HANGSÚLYOZZA az innováció és technológiai fejlesztés fontosságát az ipar versenyképessége, valamint termékei és szolgáltatásai kereskedelmi sikere vonatkozásában is,

ALÁHÚZZA a stratégiai elemek fejlesztése célirányos megközelítésének szükségességét egyes kritikus elemekre összpontosítva, amelyek tekintetében el kell kerülni az európai ipar nemzetközi beszállítóktól való függőségét annak érdekében, hogy a technológiai függetlenség, a nemzetközi partnerekkel való stratégiai együttműködés és a piaci erőkre való támaszkodás között optimális egyensúly jöjjön létre,

### F. IRÁNYÍTÁS

12. NAGYRA ÉRTÉKELI, hogy az ESA több mint 30 éven keresztül hatékony struktúrát biztosított a közös űrprojektekre vonatkozó európai együttműködés számára, amely ezzel együtt további rugalmasságot és némi fejlesztést igényelhet, valamint MEGJEGYZI, hogy az ESA függetlensége és megbízhatósága – a tagállamok növekvő támogatásának köszönhetően – az európai űrszektor sikeres fejlődése révén hozzájárul Európa egyre jelentősebb szerepéhez és az európai világűrripar vezető világpiaci pozíciójához,

ÚJÓLAG MEGERŐSÍTI az Európai Unió, az ESA és a tagállamok – az „Űrtanács” második ülésének iránymutatásaiban meghatározott – szerepét és feladatait. Ezen szerepek alapján és az ESA tapasztalatának és intézményi keretének kihasználása érdekében FELSZÓLÍTTA az Európai Bizottságot, hogy vegye igénybe az ESA irányítási és technikai szakértelmét az európai űrinfrastruktúra Európai Közösség által finanszírozott K+F programjainak irányítására, melynek során az ESA koordinálja az érintett európai ügynökségeket és szerveket,

Az ESA ezen szerepe magában foglalja többek között:

- az Európai Bizottság, mint az Európai Közösség világűrrel kapcsolatos tevékenységeket és munkaprogramokat érintő kezdeményezéseinek kidolgozásában, valamint az érintett ajánlattevők kiválasztásában és felügyeletében részt vevő technikai szakértő támogatását;

- az Európai Közösség világűrrel kapcsolatos tevékenységeinek az Európai Közösség szabályainak megfelelően történő irányítását,

FELKÉRI a tagállamokat, hogy az ESA általi koordináció mellett és – jelentős európai közösségi tevékenység esetében – az Európai Bizottsággal szorosan együttműködve:

- biztosítsák a legjobb szakértelmet az európai űrprogramok (mint a GMES űrkomponense, felderítési programok és jövőbeni rakétaindító programok) számára,
- fokozzák az ezen programokhoz való nemzeti, ESA- és EK-hozzájárulások közötti szinergiát, ami fokozatosan az integrált programozási megközelítéshez vezet, és egyúttal tiszteletben tartja a nemzeti szuverenitást,

TÁMOGATJA az Európai Közösség és az ESA közötti együttműködés alapját képező keretmegállapodás 2008 májusán túli folytatását azzal a feltétellel, hogy a keretmegállapodást és annak végrehajtását rendszeres értékelésnek vetik alá és továbbfejlesztik, valamint EMLÉKEZTETVE az Űrtanács második ülésén megfogalmazott iránymutatásokban foglalt, a lehetséges költségvetéskorrigáló intézkedésekkel szembeni szándékát, FELKÉRI a tagállamokat, az Európai Bizottságot és az ESA főigazgatóját ezen együttműködés javítása lehetőségeinek keresésére annak érdekében, hogy az Űrtanács második ülésén megfogalmazott iránymutatásokat további, operatív és gyakorlati intézkedésekké fejlessze, különösen az 1. mellékletben felsorolt kérdések tekintetében;

13. ELISMERI az EUMETSAT értékes hozzájárulását az európai űrprogramhoz, és FELKÉRI az EUMETSAT-ot, hogy megfigyelőként továbbra is vegyen részt az Űrtanács jövőbeli ülésein,

#### G. IPARPOLITIKA

14. ELISMERI, hogy az ESA rugalmas és hatékony iparpolitikával rendelkezik, amelynek alapját a költségvetéskorrigáló intézkedésekkel szembeni szándékát, FELKÉRI a tagállamokat, az Európai Bizottságot és az ESA főigazgatóját ezen együttműködés javítása lehetőségeinek keresésére annak érdekében, hogy az Űrtanács második ülésén megfogalmazott iránymutatásokat további, operatív és gyakorlati intézkedésekké fejlessze, különösen az 1. mellékletben felsorolt kérdések tekintetében;

remtve ezáltal az európai űr kutatás sikeres fejlődésének alapját,

HANGSÚLYOZZA ebben az összefüggésben különösen az ESA „méltányos megtérülés” elvének politikai és gazdasági vetületét; és annak fontosságát, hogy szükség esetén értékelje és javítsa a „méltányos megtérülés” elvének végrehajtását annak érdekében, hogy az ipar a világszerte változó környezet jelentette kihívásnak megfelelően a jövőben is versenyképes maradjon és egyúttal fenntartsa, esetleg növelje is a tagállamoknak az űr kutatással kapcsolatos beruházásokra irányuló motivációját,

15. HANGSÚLYOZZA a KKV-k és a beszállító ipar döntő szerepét az innováció és az új piaci lehetőségek felkutatása terén,
16. FELKÉRI az Európai Bizottságot a világűrrel kapcsolatos közösségi fellépések megfelelő eszközeinek és finanszírozási rendszereinek kialakítására, különösen a 2. mellékletben foglaltakkal foglalkozva, figyelembe véve az űrszektor jellegzetességeit, annak általános és ipari versenyképessége megerősítésére való igényt, valamint egy kiegyensúlyozott ipari struktúra szükségességét,

#### H. NEMZETKÖZI KAPCSOLATOK

17. FELKÉRI az Európai Bizottságot, az ESA főigazgatóját és a tagállamokat a nemzetközi kapcsolatokra vonatkozó közös stratégia kidolgozására és követésére, valamint egy ezt koordináló mechanizmus kialakítására. Ennek a stratégiának összhangban kell állnia a tagállamok tevékenységeivel, és célja Európa szerepének megerősítése a globális űr ipar területén, valamint a nemzetközi együttműködés hasznosítása, különösen 3. mellékletben felsoroltak terén.

#### I. VÉGREHAJTÁS

18. FELKÉRI az Európai Bizottságot és az ESA főigazgatóját arra, hogy – egy rendszeres ellenőrzési és a prioritásokat meghatározó eljárás létrehozása érdekében – javasoljanak egy, az európai űrpolitikára vonatkozó végrehajtási tervet, figyelembe véve a mellékletekben felsorolt kérdéseket is.

---

**1. MELLÉKLET****Az Ūrtanács második ülésén elfogadott iránymutatások operatívabb és gyakorlatibb intézkedésekké való továbbfejlesztésének kulcsfontosságú kérdései**

- Az űrprojektek hatékony végrehajtására alkalmas pénzügyi eszközök kidolgozása,
- a GMES-szolgáltatások végfelhasználóinak és igényeinek meghatározása; integrált és – regionális és helyi szinten is – igényekre szabott ajánlat kidolgozása,
- azon feltételek meghatározása, amelyek mellett a tagállamok műholdjai, valamint azok adatai és szolgáltatásai a GMES rendelkezésére állnak majd; a nemzeti programoknak az EU-kezdemenyezésekhez, és itt különösen a GMES-hez való hozzájárulásainak kezelése.

---

**2. MELLÉKLET****A közösségi fellépések eszközeinek és finanszírozási rendszereinek végrehajtása során megfontolandó kérdések**

- Egy olyan koherens adatpolitika kialakítása, ideértve az adatokhoz való hozzáférést és árszabályozást is, amely az űrszolgáltatások ágazatának gyors fejlődéséhez vezet,
- az űralkalmazások és űrszolgáltatások piacán új finanszírozási rendszerek, mint például a köz- és magántulajdonú vállalatok közötti partnerség ösztönzése, többek között a K+F állami támogatásán keresztül,
- megfelelő intézkedések biztosítása a technológiai innováció támogatására, ideértve a piacvezető kezdeményezéseket, a közbeszerzést, valamint a beszállítókat és a kis- és középvállalkozásokat és iparágakat is.

---

**3. MELLÉKLET****A nemzetközi kapcsolatokra vonatkozó stratégia kidolgozása során megfontolandó kérdések**

- Az európai űripari termékek és szolgáltatások harmadik országok piacára való bejutásának javítása,
  - az űrrendszerek megszerzésére fordított költségek csökkentése a nemzetközi együttműködés célirányos kiaknázása révén,
  - Európa részvételének lehetővé tétele olyan nagyra törő programokban, amelyek költsége bármely különálló űrhatalom számára túlságosan nagy,
  - nemzetközi partnereknek a tervezett európai programokhoz való vonzása, mint ez a Galileo esetében is történt, valamint a globális kezdeményezésekhez való európai hozzájárulás megerősítése, mint például a GMES esetében,
  - az űrrendszerek potenciáljának a lehető legteljesebb mértékű kihasználása a fenntartható fejlődés érdekében, nevezetesen a fejlődő országok és különösen Afrika támogatása érdekében.
-